



NACIONES UNIDAS  
CONSEJO  
ECONOMICO  
Y SOCIAL



GENERAL

Documento E/CN.12/AC.16/8  
20 de enero de 1972

ORIGINAL: ESPAÑOL

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Comité Plenario  
Santiago, Chile  
11 de febrero de 1952

Punto 6 del Temario Provisional

DECISIONES REFERENTES A LA COMISION ECONOMICA PARA AMERICA  
LATINA TOMADAS POR EL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL EN SU  
DECIMO TERCER PERIODO DE SESIONES

(Nota del Secretario Ejecutivo)

1. Futuro de la Comisión

El Consejo se ocupó de la Comisión Económica para América Latina al examinar las actividades y el futuro de las distintas comisiones regionales. Entre otros, sirvieron de base para ese examen los informes y las recomendaciones del Comité Especial encargado de la Organización y el Funcionamiento del Consejo y sus Comisiones <sup>1/</sup> y del Comité de Coordinación, <sup>2/</sup> ambos organismos del Consejo.

---

<sup>1/</sup> Documento E/1995 y Add.

<sup>2/</sup> Documento E/2129 y Add.

/En su Informe

1. The first part of the document is a list of the names of the persons who have been appointed to the various positions of the Board of Directors of the company. The names are listed in alphabetical order, and each name is followed by the position to which he or she has been appointed.

2. The second part of the document is a list of the names of the persons who have been appointed to the various positions of the Board of Directors of the company. The names are listed in alphabetical order, and each name is followed by the position to which he or she has been appointed.

3. The third part of the document is a list of the names of the persons who have been appointed to the various positions of the Board of Directors of the company. The names are listed in alphabetical order, and each name is followed by the position to which he or she has been appointed.

4. The fourth part of the document is a list of the names of the persons who have been appointed to the various positions of the Board of Directors of the company. The names are listed in alphabetical order, and each name is followed by the position to which he or she has been appointed.

5. The fifth part of the document is a list of the names of the persons who have been appointed to the various positions of the Board of Directors of the company. The names are listed in alphabetical order, and each name is followed by the position to which he or she has been appointed.

6. The sixth part of the document is a list of the names of the persons who have been appointed to the various positions of the Board of Directors of the company. The names are listed in alphabetical order, and each name is followed by the position to which he or she has been appointed.

7. The seventh part of the document is a list of the names of the persons who have been appointed to the various positions of the Board of Directors of the company. The names are listed in alphabetical order, and each name is followed by the position to which he or she has been appointed.

8. The eighth part of the document is a list of the names of the persons who have been appointed to the various positions of the Board of Directors of the company. The names are listed in alphabetical order, and each name is followed by the position to which he or she has been appointed.

En su Informe Anual al Sexto Período de Sesiones de la Asamblea General, el Consejo declara:

"En la resolución 409 A (V), la Asamblea General expresó su opinión de que las comisiones económicas regionales deben ser mantenidas. El Consejo unánimemente expresó su reconocimiento por la labor realizada por las comisiones y decidió por resolución 414 C (XIII) mantenerlas por tiempo indefinido; subrayó la importancia que los gobiernos representados en las comisiones conceden a sus programas y apoyó la ampliación de éstos".

"El Consejo decidió efectuar, de tiempo en tiempo, exámenes especiales de las labores de las comisiones económicas regionales". 1/

El Consejo examinó al mismo tiempo los estatutos de la CEPAL y de las otras comisiones regionales. Aceptó las modificaciones de los estatutos de la CEPAL sugeridas por la Comisión en su Cuarto Período de Sesiones <sup>2/</sup> y sustituyó el párrafo 16 por el siguiente:

"16. El Consejo efectuará, periódicamente, exámenes especiales de las labores de la Comisión". 3/

Las disposiciones más importantes de la resolución 414 (XIII) del Consejo se reproducen en el Apéndice I.

## 2. Reglamento

i) Fecha y lugar de los períodos de sesiones. El Consejo recomendó a las comisiones regionales (resolución 414 (XIII) C.1, párrafo (4)):

"Modificar sus reglamentos, en lo que fuere necesario, con el fin de conformarlos a lo siguiente:

En cada período de sesiones y de acuerdo con el Secretario General, la Comisión propondrá la fecha y el lugar del período de sesiones siguiente, quedando dicha proposición sujeta a aprobación del Consejo. En casos especiales, el Secretario General podrá cambiar la fecha y el lugar de un período de sesiones, previa consulta con el Presidente de la Comisión y con el Comité Interino encargado del Programa de Conferencias". 3/

El Comité Plenario podría quizá revisar el actual Reglamento de la Comisión inspirándose en la recomendación anterior.

---

1/ Informe del Consejo Económico y Social. Período comprendido entre el 16 de agosto de 1950 y el 21 de septiembre de 1951 (documento A/1884-Suplemento No. 3), párrafos 84 y 85.

2/ Documento E/2021 (E/CN.12/266), pp. 67-70

3/ Traducción extra-oficial.

El Secretario Ejecutivo, previa consulta con el Departamento de Asuntos Jurídicos de las Naciones Unidas, ha preparado a este efecto un proyecto que, junto con las disposiciones actualmente en vigencia, se incluye en el Apéndice II. En caso de ser aprobado dicho proyecto, entraría a reemplazar los artículos 1 y 2 actuales.

ii) Relaciones consultivas con organizaciones no gubernamentales.

El Consejo decidió recomendar a las comisiones económicas regionales (resolución 414 (XIII) C.1, párrafo (5)) que:

"examinen la conveniencia de revisar las disposiciones de sus reglamentos que se refieran a las relaciones consultivas con organizaciones no gubernamentales, inspirándose para ello en las disposiciones que rigen la celebración de consultas con organizaciones no gubernamentales que el Consejo aprobó para las comisiones orgánicas; en la parte V de la resolución 288 (X) del 27 de febrero de 1950; y en los debates promovidos sobre el particular durante el Décimo Tercer Período de Sesiones del Consejo"; 1/

Se basó esta recomendación en un proyecto de resolución incluido en un informe del Comité del Consejo encargado de las organizaciones no gubernamentales. 2/ Especificaba el Comité en este informe que dicha recomendación, "en caso de ser aprobada, no significaría para las comisiones regionales la obligación de modificar sus reglamentos". 1/ La misma opinión se expresó al debatirse este asunto en el seno del Consejo. Cabe recordar que la CEPAL se ocupó del mismo problema en su Cuarto Período de Sesiones, decidiendo (resolución E/CN.12/252):

"Esperar el resultado del estudio del Consejo, antes de tomar una decisión sobre sus reglas permanentes de procedimiento a este respecto",

y luego

"aplicar las disposiciones de las resoluciones 288 y 289 (X) del Consejo Económico y Social y, en particular, las que se refieren a arreglos para la celebración de consultas entre las organizaciones no gubernamentales y las comisiones funcionales y, además, que se modifique cualquier disposición del actual reglamento de la Comisión que sea incompatible con las resoluciones 288 y 289 (X)".

---

1/ Traducción extra-oficial.

2/ Documento E/2127

En el Apéndice III se incluyen las disposiciones de la Parte V de la resolución 288 (X) del Consejo Económico y Social que se refieren a las relaciones consultivas entre comisiones orgánicas y organizaciones no gubernamentales, y las disposiciones de la Parte IX de la misma resolución relativas a la celebración de consultas con la Secretaría.

En vista de la recomendación del Consejo, es probable que el Comité Plenario desee estudiar la adopción de disposiciones reglamentarias permanentes sobre celebración de consultas entre la Comisión y las organizaciones no gubernamentales. En su defecto y teniendo presente la decisión adoptada por la Comisión en su Cuarto Período de Sesiones, el Comité podría quizá posponer el estudio de este asunto hasta el próximo período regular de sesiones de la Comisión.

Con el fin de facilitar el examen de este punto, el Secretario Ejecutivo ha preparado un proyecto de enmienda en el cual se toman en cuenta las disposiciones de la resolución 288 (X), Parte V. Dicho proyecto se incluye en el Apéndice IV, que contiene también el texto de las disposiciones pertinentes actualmente en vigencia. Podrá observarse que las principales diferencias entre ese proyecto y las disposiciones vigentes reside en el hecho de que el primero contiene ciertas condiciones adicionales relacionadas con la inclusión, en el temario provisional, de asuntos propuestos por las organizaciones no gubernamentales, la distribución de documentos presentados por tales organizaciones y la celebración de consultas con las organizaciones no gubernamentales incluidas en el Registro.

### 3. Informe Anual

Según consta en la resolución 383 (XIII) — reproducida en el Apéndice I —, el Consejo Económico y Social tomó nota del Informe Anual de la Comisión (documento E/2021 - E/CN.12/266) estimó que, por ser la más reciente, debería otorgarse a la Comisión Económica para América Latina, para que lleve a cabo sus labores, las mismas facilidades que a las otras comisiones regionales; y recomendó que se pusieran a su disposición los fondos necesarios para la total ejecución de su programa de trabajo para 1951-1952.

/El resumen

El resumen del debate habido en el Consejo sobre este asunto, que figura en el Informe Anual de ese organismo a la Asamblea General, <sup>1/</sup> se reproduce como Apéndice V.

Podrá advertirse que el Consejo Económico y Social no tomó ninguna decisión acerca de la resolución de la Comisión sobre la adopción del portugués como idioma oficial de trabajo (E/CN.12/268). En el Consejo, esa resolución fué apoyada por los representantes de los países latinoamericanos. Numerosos delegados expresaron el parecer de que la resolución de la Comisión se refería a la adopción del portugués como idioma de trabajo únicamente para el quinto período de sesiones que debe celebrarse en la ciudad de Río de Janeiro. Hizose también referencia al hecho de que la Asamblea General no había tomado ninguna decisión respecto de una proposición anterior en que la CEPAL sugería (documento E/1717- página 49) que se incluyese al portugués entre los idiomas oficiales de la Comisión.

El estado en que se encuentra este asunto se resume en el párrafo 430 del Informe del Consejo a la Asamblea General, que dice <sup>2/</sup>:

"430. El Consejo examinó una recomendación tendiente a adoptar el portugués como idioma de trabajo, con motivo de la celebración de un período de sesiones de la Comisión en Río de Janeiro. Sin embargo, como quiera que para 1952 no se ha proyectado la celebración de ningún período de sesiones de la Comisión (se ha previsto una reunión en Santiago de la Comisión constituida en Comité), el Consejo no tomó ninguna decisión respecto a esta propuesta".

El Comité Plenario quizá podría examinar nuevamente este asunto a la luz de los debates habidos en el Consejo.

---

<sup>1/</sup> Informe del Consejo Económico y Social. Período comprendido entre el 16 de agosto de 1950 y el 21 de septiembre de 1951 (documento A/1884 - Suplemento N° 3), párrafos 422 - 431.

<sup>2/</sup> Informe del Consejo Económico y Social - Período comprendido entre el 16 de agosto de 1950 y el 21 de septiembre de 1951 (documento A/1884 - Suplemento N° 3), párrafo 430. Véase asimismo el Resumen de la 562a. Sesión Plenaria del Consejo.

APENDICE I

Resoluciones relacionadas con la Comisión Económica para América Latina aprobadas por el Consejo Económico y Social en su Décimo Tercer Período de Sesiones 1/

Resolución 414 (XIII) - Organización y funcionamiento del Consejo y sus Comisiones (Resoluciones del 18, 19 y 20 de septiembre de 1951).

El Consejo Económico y Social

1. Teniendo presentes los informes del Comité especial encargado de la Organización y Funcionamiento del Consejo y sus Comisiones, y

C.1 Comisiones económicas regionales

40. Decide, en lo que respecta a sus Comisiones económicas regionales:

(1) Aprobar en general los principios enunciados en los párrafos 5 - 10 del segundo informe del Comité especial encargado de la Organización y Funcionamiento del Consejo y sus Comisiones, que han guiado a dicho organismo en la formulación de sus conclusiones referentes a las comisiones regionales; y, de modo particular:

(2) Mantener la Comisión Económica para Europa, la Comisión Económica para el Asia y el Lejano Oriente y la Comisión Económica para América Latina;

(3) Modificar los estatutos de estas comisiones con sujeción a las disposiciones de los incisos (a), (b) y (c) siguientes y, en el caso de la Comisión Económica para Europa, de conformidad con las disposiciones de la parte C.II siguiente:

"(c) Comisión Económica para América Latina (resolución 106 (VI) del 25 de febrero de 1948, modificada por resolución 234 B (IX) del 12 de agosto de 1949)".

(i). Después del inciso (c) del párrafo 1, agregar los incisos (d) y (e) siguientes:

1/ Traducción extra oficial.

"(d) Prestar atención especial en sus actividades a los problemas de desarrollo económico y contribuir a la formulación y aplicación de políticas coordinadas que sirvan de base para una acción práctica tendiente a fomentar el desarrollo económico de la región."

"(e) Asesorar al Consejo Económico y Social y a su Comité de Asistencia Técnica en el cumplimiento de sus funciones en lo que respecta al programa de asistencia técnica de las Naciones Unidas, especialmente mediante la evaluación de tales actividades en la América Latina"; y

(ii) Sustituir el párrafo 16 por el siguiente:

"16. El Consejo efectuará, periódicamente, exámenes especiales de las labores de la Comisión".

(4) Recomendar a las comisiones económicas regionales que modifiquen sus reglamentos, en lo que fuere necesario, con el fin de conformarlos a lo siguiente:

"En cada período de sesiones y de acuerdo con el Secretario General, la Comisión propondrá la fecha y el lugar del período de sesiones siguiente, quedando dicha proposición sujeta a la aprobación del Consejo. En casos especiales, el Secretario General podrá cambiar la fecha y el lugar de un período de sesiones, previa consulta con el Presidente de la Comisión y del Comité Interino encargado del Programa de Conferencias"; y

(5) Recomendar a las comisiones económicas regionales que examinen la conveniencia de revisar las disposiciones de sus reglamentos que se refieran a las relaciones consultivas con organizaciones no gubernamentales, inspirándose para ello en las disposiciones que rigen la celebración de consultas con organizaciones no gubernamentales que el Consejo aprobó para las comisiones orgánicas; en la parte V de la resolución 288 (X) del 27 de febrero de 1950; y en los debates promovidos sobre el particular durante el Décimo Período de Sesiones del Consejo;" y

45. Decide:

(a) Que las disposiciones contenidas en las resoluciones precedentes relativas a la organización del Consejo y sus Comisiones entrarán en vigencia el 1° de enero de 1952;



Resolución 383 (XIII) - Informe Anual de la Comisión Económica para América Latina (Resoluciones del 3 de septiembre de 1951)

A

El Consejo Económico y Social

Toma nota del informe anual de la Comisión Económica para América Latina.

B

El Consejo Económico y Social

Considerando que el programa de trabajo elaborado por la Comisión en su Cuarto Período de Sesiones es de capital importancia para el desarrollo económico de la América Latina.

Teniendo presente que la Comisión Económica para América es la comisión regional de creación más reciente y que deben suministrársele los mismos medios para llevar a cabo sus labores que a las otras comisiones regionales.

Recomienda que se pongan a disposición de la Comisión los fondos necesarios para la ejecución de su programa de trabajo para 1951-1952, según aparece en su informe anual.

/APENDICE II

APENDICE II

Disposiciones reglamentarias sobre fecha y lugar de los períodos de sesiones.

Artículos vigentes

"Artículo 1

Los períodos de sesiones de la Comisión tendrán lugar;

(a) En las fechas fijadas por la Comisión durante el período de sesiones precedentes, previa consulta con el Secretario Ejecutivo

(b) Dentro de los cuarenta y cinco días siguientes a la comunicación dirigida al Secretario Ejecutivo por el Consejo Económico y Social, en la cual éste así lo requiera

(c) A petición de la mayoría de los miembros de la Comisión, previa consulta con el Secretario Ejecutivo

(d) En cuantas ocasiones lo estime necesario el Presidente, en consulta con los Vicepresidentes y con el Secretario Ejecutivo.

"Artículo 2

En cada período de sesiones, la Comisión decidirá, con el concurso del Secretario General, el lugar en que haya de celebrarse la próxima reunión, teniendo en cuenta el principio de que los países de América Latina deben elegirse en rotación".

Artículo propuesto

"Artículo 1

(a) En cada período de sesiones y de acuerdo con el Secretario General, la Comisión propondrá la fecha y el lugar del período de sesiones siguiente, quedando dicha proposición sujeta a aprobación del Consejo. Los períodos de sesiones de la Comisión también tendrán lugar dentro de los cuarenta y cinco días que sigan a la comunicación dirigida al Secretario Ejecutivo por el Consejo Económico y Social, en la cual éste así lo requiera, y en tal caso, el Secretario General fijará el lugar y la fecha del período de sesiones, previa consulta con el Presidente de la Comisión.

/(b) En Casos

(b) En casos especiales, el Secretario General podrá cambiar la fecha y el lugar de un período de sesiones, previa consulta con el Presidente de la Comisión y con el Comité Interino encargado del Programa de Conferencias. También podrá el Secretario General, previa consulta con el Presidente de la Comisión y con el Comité Interino encargado del Programa de Conferencias, cambiar la fecha y el lugar de un período de sesiones, a solicitud de la mayoría de los miembros de la Comisión.

(c) Las recomendaciones que la Comisión formule respecto del lugar de reunión para cada período de sesiones deberán tener en cuenta el principio de que los países de la América Latina deben elegirse en rotación."

/APENDICE III

APENDICE III

Resolución 228 (X) - Revisión del sistema de consultas con las  
Organizaciones no gubernamentales

(Resolución del 27 de febrero de 1950)

A

EL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL

TOMA NOTA del informe del Secretario General 1/ y del informe del Comité del Consejo encargado de las organizaciones no gubernamentales 2/, presentado de conformidad con la resolución 214-E (VIII) del Consejo.

B

ARREGLOS PARA LA CELEBRACION DE CONSULTAS CON LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES

EL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL, HABIDA CUENTA DE las disposiciones del Artículo 71 de la Carta,

RECONOCIENDO que los pueblos de las Naciones Unidas tienen fundamental y ~~permanente~~ interés en las políticas y la actuación de las Naciones Unidas, y que los arreglos para la celebración de consultas con las organizaciones no gubernamentales constituyen un medio para asegurar que sea atendido tal interés,

---

1/ Véase el documento E/C.2/231 y Add.1-4

2/ Véase el documento E/1619, Corr. 1, Corr. 2 y Add. 1.

/CONSIDERANDO que

CONSIDERANDO que conviene fomentar cuanto sea posible la celebración de consultas entre el Consejo y sus órganos auxiliares, por una parte, y las organizaciones no gubernamentales, por otra,

APRUEBA los siguientes arreglos revisados referentes a la celebración de consultas:

Parte V 1/

CONSULTAS CON LAS COMISIONES

Programa provisional.

25. El programa provisional de los períodos de sesiones de las comisiones o subcomisiones será comunicado a las organizaciones de las categorías A y B y a las organizaciones inscritas en el registro, al mismo tiempo que a los Miembros de las Naciones Unidas.

26. Las organizaciones de la categoría A podrán proponer la inclusión de temas en el programa provisional de las comisiones, con arreglo a las condiciones siguientes:

a) Toda organización que tenga la intención de proponer la inclusión de un tema deberá notificarlo al Secretario General por lo menos sesenta y tres días antes de la apertura del período de sesiones y, antes de proponer oficialmente el tema, habrá de tomar debidamente en consideración cualquier observación que el Secretario General pueda hacer;

b) La propuesta, acompañada de la documentación básica pertinente, deberá ser presentada oficialmente a más tardar cuarenta y nueve días antes de la apertura del período de sesiones. El tema propuesto será incluido en el programa de la comisión si ésta lo adopta por mayoría de dos tercios de los miembros presentes y votantes.

Asistencia a las sesiones

27. Las organizaciones de las categorías A y B y las organizaciones inscritas en el registro podrán designar a representantes autorizados para que asistan como observadores a las sesiones públicas de las comisiones y las subcomisiones del Consejo.

---

1/ Véase el documento E/1619, párrafo 10.

Exposiciones por escrito

28. Las organizaciones de las categorías A y B podrán presentar por escrito exposiciones sobre la labor de las comisiones o subcomisiones respecto a asuntos que sean de la competencia particular de tales organizaciones. El Secretario General comunicará tales exposiciones a los Miembros de las Naciones Unidas, con excepción de aquellas que ya no fueren de utilidad como, por ejemplo, las referentes a cuestiones ya resueltas.

29. Para la presentación y comunicación de las exposiciones habrán de cumplirse las condiciones siguientes:

- a) Las exposiciones por escrito deberán presentarse en alguno de los idiomas oficiales.
- b) Deberán presentarse con tiempo suficiente para que el Secretario General y la organización puedan celebrar las consultas del caso antes de que sean comunicadas las exposiciones.
- c) Antes de transmitir la exposición en su forma definitiva, la organización tomará debidamente en consideración cualquier observación que pueda formular el Secretario General durante las consultas.
- d) El texto de las exposiciones presentadas por escrito por las organizaciones de la categoría A o B será comunicado in extenso si no consta de más de 2.000 palabras. Cuando una exposición conste de más de 2.000 palabras, la organización deberá presentar un resumen que será distribuido, o suministrará un número suficiente de ejemplares del texto in extenso en los dos idiomas de trabajo para su distribución. No obstante, a solicitud expresa de la comisión o subcomisión, también se comunicará in extenso el texto de cualquiera de estas exposiciones.
- e) El Secretario General podrá invitar a las organizaciones inscritas en el registro a presentar exposiciones por escrito. En tal caso, las disposiciones de los precedentes incisos a), b) y d) se aplicarán a tales exposiciones.
- f) El Secretario General comunicará el texto de las exposiciones presentadas por escrito o resúmenes de las mismas, según sea el caso, en los idiomas de trabajo y, a petición de cualquier miembro de la comisión o subcomisión, en cualesquiera de los idiomas oficiales.

/Audiencias

### Audiencias

30. a) Las comisiones y las subcomisiones podrán consultar a las organizaciones de las categorías A y B, ya sea directamente o por conducto de un comité o comités establecidos con tal fin. En todos los casos, se podrán celebrar tales consultas a invitación de la comisión o subcomisión, o a petición de la organización interesada.

b) Por recomendación del Secretario General, y a petición de la comisión o subcomisión, las organizaciones inscritas en el registro podrán ser oídas por la comisión o subcomisión.

### Estudios especiales

31. Con sujeción a las disposiciones pertinentes del reglamento relativas a las consecuencias financieras de las propuestas, una comisión podrá recomendar que una organización dotada de especial competencia en una esfera particular emprenda determinados estudios e investigaciones o prepare determinados documentos para la comisión. Las limitaciones impuestas por el inciso d) del párrafo 29 de la parte V no se aplicarán en este caso.

## Parte IX

### CONSULTAS CON LA SECRETARIA 1/

37. La Secretaría deberá estar organizada de manera que pueda cumplir lo dispuesto en los arreglos para la celebración de consultas que se definen en el presente estatuto.

38. Todas las organizaciones reconocidas como entidades consultivas podrán consultar con los funcionarios de los servicios competentes de la Secretaría de las Naciones Unidas acerca de los asuntos de interés común o de la incumbencia de ambos. Tales consultas se llevarán a cabo a petición de la organización no gubernamental o del Secretario General.

39. El Secretario General podrá pedir a las organizaciones de las categorías A y B y a las organizaciones inscritas en el registro que efectúen determinados estudios o preparen determinados documentos a reserva de las disposiciones financieras aplicables.

---

1/ Véase el documento E/1619, párrafo 9

40. El Secretario General estará autorizado, dentro de los medios de que disponga, a ofrecer facilidades a las organizaciones no gubernamentales reconocidas como entidades consultivas. Entre tales facilidades figurarán las siguientes:

- a) La pronta y adecuada distribución de los documentos del Consejo y de sus órganos auxiliares, en el caso de que el Secretario General lo estime apropiado;
- b) El acceso a los servicios de documentación de prensa en la sede de las Naciones Unidas;
- c) La organización de discusiones oficiosas acerca de asuntos que presenten especial interés para ciertos grupos de organizaciones;
- d) La utilización de las bibliotecas de las Naciones Unidas;
- e) El suministro de locales para la celebración de conferencias o pequeñas reuniones de organizaciones reconocidas como entidades consultivas acerca de la labor del Consejo Económico y Social;
- f) Facilidades apropiadas para asistir a las reuniones y obtener documentos durante las sesiones públicas de la Asamblea General en que se traten asuntos de carácter económico y social.



APENDICE IV

Modificaciones propuestas a los artículos sobre relaciones con organizaciones no gubernamentales

Artículos vigentes

Artículo 8

El Temario Provisional para cada período de sesiones comprenderá:

(g) los temas propuestos por organizaciones extra-gubernamentales comprendidas en la categoría A; y ...

Artículo 9

Antes de que el Secretario Ejecutivo incluya en el temario provisional un tema propuesto por un organismo especializado, por el Consejo Interamericano Económico y Social, o por una organización extra-gubernamental de la categoría A, deberá llevar a cabo con el organismo o con la entidad interesada, las consultas que sean necesarias.

Artículo 38

Las decisiones de la Comisión se tomarán por mayoría de los miembros presentes y votantes, salvo lo dispuesto en el inciso tercero del artículo 10 del presente reglamento.

Artículo 49.

Las organizaciones extra-gubernamentales comprendidas en las categorías A, B y C podrán designar representantes autorizados que asistan, en calidad de observadores, a las sesiones públicas de la Comisión. Las organizaciones extra-gubernamentales de la categoría A podrán distribuir entre los miembros de la Comisión declaraciones y sugerencias escritas, sobre materias de su respectiva competencia. Las organizaciones extra-gubernamentales de las categorías B y C podrán someter tales declaraciones y sugerencias al Secretario Ejecutivo. El Secretario Ejecutivo preparará y distribuirá, en cada período de sesiones, una lista de las comunicaciones de esta clase que se hubieren recibido, con indicación sumaria de la sustancia de cada una de ellas. A petición de

/cualquier miembro

cualquier miembro de la Comisión, el Secretario Ejecutivo reproducirá in extenso y distribuirá cualquiera de estas comunicaciones.

Artículo 50.

La Comisión podrá, discrecionalmente, consultar a organizaciones extra-gubernamentales de las categorías A, B y C sobre cuestiones en las cuales la Comisión considere que dichas organizaciones poseen especial competencia o conocimiento. Las consultas se celebrarán a invitación de la Comisión o a petición de las organizaciones interesadas. En el caso de las organizaciones extra-gubernamentales comprendidas en las categorías B y C, las consultas podrán celebrarse ya directamente o por medio de comités ad-hoc.

Modificaciones propuestas

Artículo 8

El temario provisional para cada período de sesiones comprenderá:

(g) los temas propuestos por organizaciones no gubernamentales comprendidas en la categoría A, con arreglo a las disposiciones del artículo 9A; y

Artículo 9

Antes de que el Secretario Ejecutivo incluya en el temario provisional un tema propuesto por un organismo especializado o por el Consejo Interamericano Económico y Social, deberá llevar a cabo con el organismo o la entidad interesada, las consultas que sean necesarias.

Artículo 9A (nuevo)

Las organizaciones de la categoría A podrán proponer temas para su inclusión en el temario provisional, con sujeción a las siguientes condiciones:

(a) Toda organización que desee proponer un tema deberá notificarlo al Secretario Ejecutivo por lo menos sesenta y tres días antes de la apertura del período de sesiones y, antes de proponerlo oficialmente, deberá tomar debidamente en cuenta cualquier observación que pudiere formular el Secretario Ejecutivo;

/(b) La proposición

(b) La proposición, acompañada de la documentación básica pertinente, deberá ser presentada oficialmente a más tardar cuarenta y nueve días antes de la apertura del período de sesiones. El tema propuesto será incluido en el temario de la Comisión si ésta lo aprueba por mayoría de dos tercios de los miembros presentes y votantes.

#### Artículo 38

Salvo lo dispuesto en el artículo 9A y en el inciso tercero del artículo 10 del presente reglamento, las decisiones de la Comisión se tomarán por mayoría de los miembros presentes y votantes.

#### Artículo 49

(a) Las organizaciones no gubernamentales de las categorías A y B y las organizaciones inscritas en el registro podrán designar a representantes autorizados para que asistan, en calidad de observadores, a las sesiones públicas de la Comisión.

(b) Las organizaciones de las categorías A y B podrán presentar por escrito exposiciones relacionadas con los trabajos de la Comisión, respecto de asuntos que sean de la competencia particular de tales organizaciones. El Secretario Ejecutivo comunicará dichas exposiciones a los miembros de la Comisión, con excepción de aquellas que ya no fuesen de utilidad, como, por ejemplo, las referentes a asuntos ya resueltos.

(c) Para la presentación y comunicación de las susodichas exposiciones deberá cumplirse los siguientes requisitos:

(i) Las exposiciones por escrito deberán presentarse en alguno de los idiomas oficiales de la Comisión.

(ii) Deberán presentarse con el tiempo suficiente para que el Secretario Ejecutivo y la organización interesada puedan celebrar las consultas del caso antes de que sean comunicadas.

(iii) Antes de presentar la exposición en su forma definitiva, la organización deberá tomar debidamente en consideración cualquier observación que pudiere formular el Secretario Ejecutivo durante las consultas.

(iv) El texto de las exposiciones presentadas por escrito por las organizaciones de la categoría A o B será comunicado in extenso

/si no consta

si no consta de más de 2.000 palabras. En caso contrario, la organización deberá presentar un resumen que será distribuido en su lugar, o suministrará un número suficiente de ejemplares del texto in extenso en los dos idiomas de trabajo. No obstante, a solicitud expresa de la Comisión, también se comunicará in extenso el texto de cualquiera de dichas exposiciones.

(v) El Secretario Ejecutivo podrá invitar a las organizaciones inscritas en el registro a presentar exposiciones por escrito. Las disposiciones de los incisos (i), (iii) y (iv), que preceden, se aplicarán en tales casos.

(vi) El Secretario Ejecutivo comunicará el texto de las exposiciones presentadas por escrito, o resúmenes de las mismas, según sea el caso, en los idiomas de trabajo de la Comisión.

#### Artículo 50

(a) La Comisión podrá consultar a las organizaciones de la categoría A o B, ya sea directamente o por conducto de un comité o comités creados ex-profeso. En todos los casos, tales consultas podrán celebrarse a invitación de la Comisión, o a solicitud de la organización. Por recomendación del Secretario Ejecutivo y a petición de la Comisión, también podrán ser oídas las organizaciones inscritas en el registro.

(b) Con sujeción a las disposiciones que rigen los aspectos financieros, la Comisión podrá proponer que una organización que posea especial competencia en una esfera particular emprenda determinados estudios o investigaciones, o prepare determinados documentos para la Comisión. No regirán, en tal caso, las limitaciones impuestas por el inciso C (iv) del artículo 49.

/APENDICE V

APENDICE V

Resumen de los debates promovidos, durante el Décimo Tercer Período de Sesiones del Consejo Económico y Social, en torno al Informe Anual de la Comisión Económica para América Latina 1/

ACTUACION DEL CONSEJO EN SU 13° PERIODO DE SESIONES

422. En su 13° período de sesiones <sup>2/</sup>, el Consejo examinó el informe anual de la Comisión Económica para América Latina (E/2021).

423. El debate se consagró principalmente al estudio de las actividades de la Comisión durante el último año. El Consejo convino en que la Comisión había hecho progresos considerables en sus trabajos y elogió el programa de trabajo formulado por la Comisión en su cuarto período de sesiones. El método de trabajo preferido por la Comisión, es decir, el que consiste en iniciar estudios básicos y analíticos para después reunir grupos especiales de expertos a fin de que los examinen y preparen recomendaciones de orden práctico, antes de someter los estudios a la Comisión, fué objeto de general aprobación. El Consejo consideró que el informe de la Comisión justifica plenamente el mantenimiento en funciones de ésta por tiempo indefinido, ya que ha demostrado ser un órgano útil para promover la cooperación internacional en un plano regional y ayudar al desarrollo económico de sus miembros.

424. Se encontró plenamente justificado el gran interés por los problemas de desarrollo económico, que ponen de manifiesto gran número de estudios y recomendaciones de la Comisión, ya que su región abarca principalmente zonas en las que los problemas más urgentes consisten en acelerar el ritmo del crecimiento económico. Varios representantes, haciendo referencia al estudio titulado "Problemas de orden teórico y práctico que plantea el desarrollo económico" (E/CN.12/221), lo citaron

---

1/ Informe del Consejo Económico y Social. Período comprendido entre el 16 de agosto de 1950 y el 21 de septiembre de 1951 (documento A/1884 - Suplemento N° 3).

2/ Sesiones plenarias 532a., 533a. y 562a.

como ejemplo de contribución destacada que ha servido a los miembros de la Comisión para preparar recomendaciones destinadas a la formulación de normas acertadas para el desarrollo económico.

425. Diversos representantes manifestaron que el principal problema estriba en fomentar un desarrollo económico equilibrado, y que el mejoramiento de la agricultura no estaba a tono de las necesidades creadas por el aumento de la población y el crecimiento de la industria. Otros consideraron que no debe desdeñarse la importancia de la industrialización, incluso en aquellas regiones preponderantemente agrícolas.

426. En general, el Consejo se mostró unánime en cuanto a la utilidad del programa de asistencia técnica en la región y estimó que la Comisión y su secretaría, en colaboración con la AAT, deben ayudar a los países miembros a determinar qué asistencia necesitan. Algunos oradores opinaron también que deberían aprovecharse plenamente los servicios de la secretaría para la aplicación del programa de asistencia técnica. La propuesta de la Comisión encaminada a crear un centro de la CEPAL para el desarrollo económico fué apoyada sin reservas, en especial por el valor potencial que encierra para la formación profesional de economistas.

427. El Consejo elogió también las actividades de la Comisión en lo industrial, especialmente su primer estudio sobre la "Productividad de la mano de obra en la industria textil algodonera de cinco países latinoamericanos" (E/CN.12/219), llevado a cabo con la asistencia financiera del Banco.

428. Algunos representantes, la mayoría de ellos pertenecientes a países insuficientemente desarrollados, destacaron igualmente la utilidad de los estudios realizados por la Comisión sobre el comercio de los países latinoamericanos con los Estados Unidos de América y con Europa, así como sobre el comercio intrarregional. Las recomendaciones hechas por la Comisión sobre estos problemas fueron favorablemente acogidas por el Consejo, y cierto número de oradores señalaron la utilidad del estudio sobre la expansión del comercio entre América Latina y Europa, preparado conjuntamente por las secretarías de la CEPAL, CEE y FAO.

/429. Varios

429. Varios representantes estimaron que la Comisión había pasado del período de estudios e investigaciones generales al de la formulación de recomendaciones sobre normas de acción concretas y la iniciación de actividades prácticas, tales como su recomendación de que se estimule la integración económica de los países de América Central, mediante la creación de un comité de cooperación económica compuesto de los Ministros de Economía de los países interesados o de personas designadas por ellos.<sup>1/</sup> La aplicación de esta recomendación sería facilitada por el establecimiento de la Oficina de la Comisión en México.

430. El Consejo examinó una recomendación tendiente a adoptar el portugués como idioma de trabajo, con motivo de la celebración de un período de sesiones de la Comisión en Río de Janeiro. Sin embargo, como quiera que para 1952 no se ha proyectado la celebración de ningún período de sesiones de la Comisión (se ha previsto una reunión en Santiago de la Comisión constituida en Comité), el Consejo no tomó ninguna decisión respecto a esta propuesta.

431. En su resolución 383 (XIII), el Consejo toma nota del informe de la Comisión. Considera que el programa de trabajo y las prioridades<sup>2/</sup> establecidas por la Comisión en su cuarto período de sesiones es de primordial importancia para el desarrollo económico de América Latina; tiene en cuenta que la CEPAL debe disponer de las mismas facilidades que las otras comisiones regionales y, como se indica en el Capítulo X, recomienda que se habiliten los fondos necesarios para aplicar íntegramente el programa de trabajo de la Comisión para 1951-1952.

---

<sup>1/</sup> Véase el párrafo 400

<sup>2/</sup> 70a. y 91a. sesiones del Comité de Coordinación; véase también la sección 1 del capítulo VIII, párrafo 995.

